

## el euskara y su marginación

Queremos que sea noticia algo que, desgraciadamente, hace muchos años, dejó de ser noticia en el Ayuntamiento donostiarra: la marginación al euskara.

La crónica desde el Ayuntamiento donostiarra nos relata que, en la última sesión de la Comisión Municipal Permanente, se han rechazado dos dictámenes de Euskal Nortasuna, al contar únicamente con los votos favorables de Herri Batasuna.

El primer dictamen o propuesta consistía en otorgar autorización a cuarenta funcionarios para asistir a un curso intensivo de euskara de quince días de duración y de seis horas diarias.

Unos cursos que se venían desarrollando, año tras año, sin que la Corporación pudiese problemas, cuyo coste estaba y está consignado, siendo el de este año similar al del año 1981, unos cursos, en definitiva, que son necesarios, como lo es todo aquello que ayude a la euskaldunización de unos funcionarios, de una institución, el Ayuntamiento, en ese largo camino hacia la euskaldunización de un pueblo, Euskal Herria.

El "problema" es que, de cara a conseguir una mayor efectividad, la Comisión de Euskal Nortasuna decidió encargar la organización de estos cursos a AEK de Donostia.

El PNV mostró su negativa, ya que los AEK han cometido el pecado de no ser "institucionales", es decir, de no ser del "partido".

Ante la señal dada por el PNV, la UCD mostró inmediatamente su negativa, añadiendo, al final, que los cursos no son eficaces (es decir,

que en esos cursos se aprende euskara, puesto que ya sabemos que la efectividad para la UCD reside en la desaparición de todo lo que tenga que ver con el pueblo vasco, aunque admiten la postura del PNV, en ese caso, de "conservar el euskara como elemento folklórico para los museos").

El PSOE también se niega. Sin entrar en la problemática de los métodos pedagógicos, cuestión que no entienden, argumentan que esos quince días deberían estar a cuenta de las vacaciones de los funcionarios. Y como muestra de su enorme coherencia política, en el punto siguiente votó a favor del curso organizado por el HABE, que dura dos meses y medio y que, como es lógico, no están a cuenta de las vacaciones del funcionario.

Y para finalizar el circo nos encontramos con EE que, apoyando, como no, al PNV, afirma que los cursos son ineficaces, el mismo argumento que la UCD, y que ellos están por la programación de la Consejería de Cultura del Gobierno, a través del HABE... Indican haber consultado con pedagogos que les han indicado que no son efectivos cursos tan cortos y de tantas horas seguidas (6), cuando todos sabemos que los cursos organizados por el HABE duran las mismas horas y que los AEK no utilizan ese horario, aunque en esta ocasión lo hacían por exigencia del horario municipal. ¡A dónde hemos llegado!

HB considera estos cursos necesarios, como un medio más en la progresiva euskaldunización del funcionariado, de cara a dotarnos de un Ayuntamiento, con vocación de servicio público y coherente con nuestra lengua.

Asimismo consideramos que el aprendizaje del euskara en los funcionarios es una obligación de la Corporación, asumida, como otros muchos puntos, en Pleno, para lo cual debe de poner todos los medios a su alcance como cuando se trata de otros cursos de perfeccionamiento, para los que nadie pone ninguna pega.

Está claro que si el PNV no hubiera dicho nada (por ejemplo, si los mismos cursos, con las mismas condiciones, hubieran estado organizados por el HABE), los demás, PSOE, UCD, EE, no hubieran dicho nada.

El PNV de nuevo nos quiere mostrar a las instituciones como la panacea de todo mostrándose en contra de "todo lo que está fuera de las instituciones" y, en su exclusivismo irracional, confundiendo a las instituciones con simples, aburridos e incompetentes batzokis.

Ellos no estudian los proyectos, las condiciones... no. Como personas sin opinión, ni formación, les basta con mirar la firma, la procedencia del tema, decidiendo, de esta forma el voto. ¡Qué tristeza!

El segundo dictamen o propuesta rechazado, con los votos en contra de PNV, UCD y EE, la abs-

tención del PSOE y los votos favorables de HB, consistía en otorgar una subvención de 100.000 ptas. (igual cantidad que la que se otorgó en la edición anterior), a los AEK como organizadores del Korrika 82.

El PNV, en base al comunicado del EBB, dijo que no, que no reconocía a los AEK (aunque tenga que callarse sobre el trabajo que ha desarrollado y desarrolla este organismo en pro del euskara).

Con intenciones de sustituir y de destruir este movimiento popular, creó el HABE.

HB considera que es una locura, sobre todo en la situación de retroceso en la que está el euskara y cuando todavía hay claros huecos por llenar (aunque la Euskal Teledista nos la han vuelto a prometer para los próximos Reyes Magos), dividir los esfuerzos en favor del euskara.

Creemos que es un ejemplo más de que la dirección del PNV no desea la reuskaldunización del pueblo vasco, sino que en sus claros intentos regionalizadores sabe que potenciar una lengua, conciencia misma de un pueblo, puede volverse contra él.

El caso de EE es, cuanto menos, sonrojante. La postura de no hasta que los AEK se integran en el HABE. Hacen abstracción de la historia, de los objetivos, entran en contradicción, apoyando únicamente a un organismo, controlado directamente por el Gobierno Vas-

congado, sin el "famoso control parlamentario" con el que se llenan la boca, pidiendo una institucionalización que nadie sabe en qué se concreta. En definitiva, dejar que sea el PNV quien lo decida y en la forma como lo decida. Es verdad de que no hay mayor sordo que el que no quiere oír.

La UCD con apoyar al PNV, suficiente. Además ya ni se diferencian en temas como el euskara.

El PSOE prefirió abstenerse, aunque en otros Ayuntamientos está votando a favor.

Ante todo esto, HB no tiene otro remedio que denunciar esta nueva marginación al euskara, dentro y fuera del Ayuntamiento.

Es indignante ver a "todo un Gobierno" para "todo un Pueblo" perder los papeles, los nervios, reaccionando como niños (con perdón), envidiosos e impotentes de rabia.

Un Gobierno incapaz de dar una Alternativa Global al tema del euskara, un Gobierno que en su ceguera política, en su exclusivismo, está llevando a colectivos culturales, como los AEK, que en numerosas ocasiones han declarado que no están en contra de las instituciones, sino en contra de las instituciones que están en contra del euskara, a posiciones en contra de esas instituciones de la Reforma o que llevadas por reformistas, llevan una práctica antivasca y, por tanto antieuskaldun.

No creemos que a nadie le queden todavía dudas de quien es la UCD en las Vascongadas.

H.B. DE DONOSTIA.  
(COMISION DE CULTURA)

## colaboraciones

leku, mezedez!

### korrika egin nahi dut nik

Euskaraz egiten eta korrika egiten, biak batera ikasi nituen nik... Barka! Nik ez nuen korrika egiten ikasi. atxintxika egiten baizik. Araozko euskaraz "atxintxika" egiten genuen; beste hainbatek "lasterka" eginez batera ikasi dute euskaraz egiten; bizkaitar askok, berriz, "arinetetan" ikasi dute euskaraz ere. Ba dira giputz batzu "saltaka" ikastea euskaraz egiten ikasi dutenak ere. Eta egun hauetan korrika has-teko eskatu digute euskaldun guztioi... Atxintxika... Lasterka... Arinetetan... Saltaka... Berdin da. Denok korrika eginez euskara ikasten eta euskara bultzatzen! Geldi ibiliz, geldi egon besterik ez bait du egiten euskarak; eta geldi egonaz, atzeraka. Korrika egin beharra dauka euskarak aurrera egin nahi badu.

Korrika euskaraz abiatzeko deia. Herri oso bat korrika, Herri oso bat euskaraz.

Neretzat gauza bera dira korrika egitea eta euskaraz egitea. Horregatik ez dut ulertzen nolatan agertzen diren Korrikaren kontra euskararen alde omen dauden hainbat euskaldun.

Ez nator bat, euskara korrika ari den bitartean, espaloian begira eta geldi geratu direnekin, euskaraz pausoka-pausoka eta ez korrika joan behar omen duela edo. Baina ez al zarete kon-turutzen erdara korrika doala, eta horrela euskaraz galdua duela lehiaketa?

Harrituta naukete korrika hain den euskararen aurrean muzin egin eta haserre agertu dutenek. Boikota deklaratu diote korrika egin nahi duen euskarari; eta korrika eta euskaraz, biak batera ikasi nahi dituen Herriari zangartekoa jarri nahian dabilta; oztipoak ezarri nahi dizkiote. Geldiarazi nahi al dute euskara? Kontuz! Herri honetako askok erabakia bait dute euskaraz egitea eta korrika egitea. Erabakita daukagu, eta ez gaituzte geldituko.

Baina Euskal Herri osoarekin

egin beharra dauka korrika euskaraz. Itxaropena daukat nik, Korrikari boikota deklaratu eta oztipoak jarri nahi dizkiotenei jaramonik egin gabe, atxintxika, lasterka, arinetetan nahiz saltaka hasiko deia Euskal herria.

Ez dut onartzen, ez dut onartuko debekurik, Euskal Herriko inolako eta inongo bidetan korrika egin nahi duen euskararen kontra. "Lingua Navarorum" -euskaldunon euskarak bide guztiak behar ditu libre, lehiaketa irabaziko badu, Euskaraz eta korrika eginez ikasi nuen nik libre izaten. Eta euskara lotuta eta debekatuta zegoela jakin nuenean hasi nintzen jasaten neure askatasunik eza ere. Horregatik neure eta gure Herriaren askatasunaren sinboloa eta bidea da euskara. Eta dauden bideak ixten badizkiote korrika egiteko, beste bide batzu irekiko ditu korrika eginez. Baina korrika egin, egin beharreen gaude euskaldun libreak izateko.

Pausoka-pausoka ibiltzen aspertuta nago: Korrika egin nahi dut euskaraz. Ez nago geldi egoteko: ez diot boikotik egingo korrika egin nahi duen euskarari. Ez dut oztipoarik ez debekurik onartuko: Bidea irekiko diot korrika doan euskarari.

Korrika doan Herria ez du espaloitako ikuslerik behar: Korrikalariak behar ditu... Herri osoa korrikalari bihurtuta! Herri korrikalari honek ez du inolako talderen edo alderdiren bedekaziorik behar, euskaraz korrika egiteko, sakratua bait du bere hizkuntza. Euskal Herriak ez du bere askatasunaren bidea euskaraz egiteko inoren baimenik beha, euskara bera korrika egiteko bide bihurtu duenean.

Horrela, bada, ez dut nik ezer eskatzen. Korrika egin nahi dut, ez besterik. Bidea libre nahi dut, ez besterik.

Korrika eta euskaraz doan Herriarentzat bidea libre!

Leku, mezedez!  
Paulo AGUIRREBALZATEGI

### «egin» pegatina eta donostiako aparkalekuak

Lehengoan zer gertatu zitza, dan idatzi aurretik, kontseilutxo bat zuri, irakurle; zure autoan "egin", antinuklear edo euskararen aldeko eranskailurik baldin baduzu, kontuz! Donostiako parkingera sartzen bazara, gutxienez duzunean, sartu bai bainan atera kostako zaizu ateratzera.

Esan bezala, lehengo egun batetan, ez naiz oso zalea bainan sartu nintzen "Concha"ko aparkalekura eta enkarguak egin bitartean autoa han utzi nuen, uestez leku seguruan. Ondoren, bazkaltzera etxeratzeko asmotan lasai asko sartzen naiz nere autora, arrankatu eta... zer duk hemen? ezin joan aurrera! Atera naiz miaztera eta... zer izango eta lau gurpilak zulaturik eta autoa tejero izenez marraturik ikusten dut. Zer egin eta nora jo ez dakidala, banao parkingeko kobratzailearengana, esaten diot zer gertatzen zaidan eta honen lehenbiziko galdera: eranskailurik bai al duzu autoan? - Bai, "egin"ena. - Jakina, erantzuten dit, antinuklear, "egin" edo euskararen aldeko pegatinarik duten autoei gertatzen zaie hori aparkalekutik hasi ziren lehenbizi eta orain hemen egiten dituzte horrelakoak. Eta nik diot berari: hemen lurpeko ezkutuan errez egiten du egileak bere lana, enpresak ere badu erantzukizunik, ordaintzen al du ezer? - Ez, enpresak ez du zer ordaintzen horrelakoetan; badakizu zer egin behar zenukeen? "egin" egunkariari idatzi beren linea informatiboa alda dezaten esanda utzi ninduen.

Leku ederrean nenbilen! Hala joan nintzen ostatu bila eta bazkaldun ondoren eraman nuen mekanikoa, kendu zizkion lau gurpilak autoari, bere garajejan

konpondu ondoren berriri jarri zizkion eta mila duro eta arratsaldea galdu ondoren hemen itzuli nintzen noizbat etxera. Baina bada beste detailetxo bat irakurleoi adierazi nahi dizue-dana; delako parking horretako jabeak ez bakarrik ez omen du ezer ordaintzen horrelakoetan, ze gainera hogeituro kobratu zion mekanikoari, nere kontura noski, bi aldiz sartu behar izan zuelako nere autoa konpontzera. Hori duk gizatasuna, hori! Etxerakoan esan nion neska kobratzaileari, saiatuko nintzela nere inguruan "Concha"ko aparkalekurean fama zabaltzen gure kontura diru asko irabaz dezaten, eta horregatik idatzen dizuet hemen. "Egin" zaleon adierazgarriak baldin baduzu zure autoan, sartu egingo zara bainan deskuidatzen bazara larrutik ordaindurik aterako zara.

J. DORRONSORO

### ipc denuncia

Los encarcelamientos de los diputados y senadores de Herri Batasuna acusados de ultraje a la monarquía es un hecho que indica claramente los límites políticos de

la democracia española y demuestra que la autonomía vasca no tiene poder. Al mismo tiempo es un ensayo de criminalizar el independentismo político vasco representado por Herri Batasuna.

En estos momentos hay dos formas de agresiones contra el pueblo. Por una parte la Ley Antiterrorista que pretende intimidar al pueblo y eliminar físicamente a sus mejores luchadores. Y por otra parte actuaciones judiciales que pretenden enmudecer los representantes políticos del pueblo.

Denunciamos el hecho de que con estos encarcelamientos se pone en marcha una gran operación de castigo contra el independentismo político, operación que hay que situar dentro del marco de las repitidas amenazas de ilegalizar Herri Batasuna -que es la segunda fuerza electoral de Euskadi- y de cerrar revistas y periódicos como "Punto y Hora" y EGIN, y ahora de encarcelar a los representantes visibles del pueblo vasco en un momento en que el avance de las aspiraciones populares ha quedado demostrado con la actual situación de paralización real de Lemoiz.

INDEPENDENTISTES DELS PAISOS CATALANS (IPC)

